



Our Ref.:

Your Ref.:


17/X/2024

Agreement on Port State Measures to Prevent, Deter and Eliminate Illegal, Unreported and Unregulated Fishing

Accession by the Independent State of Papua New Guinea

The Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations, acting in his capacity as depositary, communicates the following:

On 7 March 2024, an instrument of accession to the aforementioned Agreement was deposited by the Independent State of Papua New Guinea.

According to paragraph 3 of its Article 29, the Agreement shall enter into force for each State or regional economic integration organization which accedes to it thirty (30) days after the date of the deposit of its instrument of accession. Consequently, the date of entry into force of the Agreement for Papua New Guinea is 6 April 2024. 


The list of signatories and Parties can be found on the following website: <https://www.fao.org/treaties/en/>

Accord relatif aux mesures du ressort de l'État du port visant à prévenir, contrecarrer et éliminer la pêche illicite, non déclarée et non réglementée

Adhésion par l'État indépendant de Papouasie-Nouvelle-Guinée

Le Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, agissant en sa qualité de dépositaire, communique ce qui suit :

Le 7 mars 2024, le Gouvernement de l'État indépendant de Papouasie-Nouvelle-Guinée a déposé un instrument d'adhésion à l'Accord susmentionné.

Conformément aux dispositions du paragraphe 3 de l'article 29 de l'Accord, celui-ci entre en vigueur pour chaque État ou organisation d'intégration économique régionale qui y adhère trente jours après la date de dépôt de son instrument d'adhésion. Par conséquent, la date d'entrée en vigueur de l'Accord pour l'État indépendant de Papouasie-Nouvelle-Guinée est le 6 avril 2024. 


La liste des signataires et Parties peut être consultée sur le site suivant : <https://www.fao.org/treaties/fr/>

**Acuerdo sobre medidas del Estado Rector del Puerto Destinadas
a Prevenir, Desalentar y Eliminar la Pesca Ilegal, No Declarada y No Reglamentada**

Adhesión por parte del Estado Independiente de Papua Nueva Guinea

El Director General de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura, actuando en su calidad de depositario, comunica lo siguiente:

El 7 de marzo de 2024, el Gobierno del Estado Independiente de Papua Nueva Guinea depositó un instrumento de adhesión al citado Acuerdo.

Conforme a lo dispuesto en el párrafo 3 de su artículo 29, el Acuerdo entrará en vigor para cada Estado u organización regional de integración económica que adhiera al mismo treinta días después de la fecha en que se haya depositado su instrumento de adhesión. En consecuencia, la fecha de entrada en vigor del Acuerdo para el Estado Independiente de Papua Nueva Guinea es el 6 de abril de 2024. 


La lista de los signatarios y Partes puede consultarse en la siguiente página web:
<https://www.fao.org/treaties/es/>

**Соглашение о мерах государства порта по предупреждению, сдерживанию и ликвидации
незаконного, несообщаемого и нерегулируемого промысла**

Присоединение Независимого Государства Папуа – Новая Гвинея

Генеральный директор Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, выступая в качестве депозитария, имеет честь уведомить о нижеследующем:

7 марта 2024 года правительство Независимого Государства Папуа – Новая Гвинея сдало на хранение документ о присоединении к вышеупомянутому Соглашению.

В соответствии с пунктом 3 статьи 29 Соглашения оно вступает в силу для каждого присоединяющегося к нему государства или региональной организации экономической интеграции через тридцать дней после даты сдачи ими на хранение документа о присоединении. Таким образом, для Независимого Государства Папуа – Новая Гвинея датой вступления Соглашения в силу считается 6 апреля 2024 года. 

Перечень государств, подписавших Соглашение, и Сторон Соглашения приведен по следующей ссылке: <http://www.fao.org/treaties/ru/>

الاتفاق بشأن التدابير التي تتخذها دولة الميناء لمنع الصيد
غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وردعه والقضاء عليه
انضمام دولة بابوا غينيا الجديدة المستقلة

يعلن المدير العام لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة (المنظمة)، بصفته جهة الإيداع، ما يلي:

بتاريخ 7 مارس/آذار 2024 ، أودعت دولة بابوا غينيا الجديدة المستقلة صك انضمامها إلى الاتفاق المذكور أعلاه.

وعملاً بأحكام الفقرة 3 من المادة 29 من الاتفاق، يبدأ نفاذ هذا الأخير بالنسبة إلى كل دولة أو منظمة إقليمية للتكامل الاقتصادي التي تنضم إليه بعد ثلاثين يوماً على إيداعها صك الانضمام إلى الاتفاق. وعليه، سوف يبدأ نفاذ الاتفاق بالنسبة إلى دولة بابوا غينيا الجديدة المستقلة اعتباراً من 6 أبريل/نيسان 2024.

وبالإمكان الاطلاع على قائمة بالجهات الموقعة والأطراف على الموقع الإلكتروني التالي:

<http://www.fao.org/treaties/ar/>

《关于预防、制止和消除非法、不报告和不管制捕鱼的
港口国措施协定》

巴布亚新几内亚独立国加入书

联合国粮食及农业组织总干事作为本《协定》的保管人通知如下：

2024年3月7日，巴布亚新几内亚独立国政府交存了加入上述《协定》的文书。

根据本协定第29条第3款之规定，对加入本《协定》的每一国家或区域经济一体化组织，本《协定》应在其交存加入书30日之后生效。因此，本《协定》对巴布亚新几内亚独立国生效的日期为2024年4月6日。

签署方和缔约方名单可在以下网址查看：

<http://www.fao.org/treaties/zh/>